



210-A الوثيقة  
2002 مارس 21  
الأصل: بالفرنسية

## المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات 2002 لعام

2002 مارس 27 - 18 إسطنبول، تركيا،

### 2 اللجنة

#### محضر موجز 2 عن الجلسة الأولى للجنة (مراقبة الميزانية)

1645، الساعة 2002 مارس 21 الخميس،

الرئيس: السيد ي. موهر (ألمانيا)

الوثائق	موضوعات المناقشة
DT/2	1 اختصاصات لجنة مراقبة الميزانية
117	2 المسؤوليات المالية للمؤتمرات
13	3 2002 ميزانية المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام
115 + التصويب 1	4 الاتفاق بين حكومة جمهورية تركيا والأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات
116	5 مساهمة الهيئات أو المنظمات في نفقات المؤتمر
-	6 2002 عقد اجتماع تحضيرى لمؤتمر المندوبين المفوضين لعام

## 1 DT/2(اختصاصات لجنة مراقبة الميزانية) (الوثيقة)

1.1 2. التي تحدد اختصاصات اللجنة DT/2 تمت الموافقة على الوثيقة

## 2 117(المسؤوليات المالية للمؤتمرات) (الوثيقة)

1.2 من الاتفاقية.34، التي تهدف إلى توجيه انتباه المؤتمر إلى أحكام المادة 117 عرض الأمين الوثيقة

2.2 من دستور الاتحاد يتضمن الأحكام ذاتها.22 من المادة 142 وأشار مندوب ألمانيا إلى أن الرقم

3.2 117. وتمت الموافقة على الوثيقة

## 3 13( الوثيقة 2002ميزانية المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام

1.3 فرنكا 2 296 513 التي تشير إلى أن مجموع التكاليف المباشرة يبلغ 13 عرض الأمين الوثيقة  
فرنكا سويسرياً لاعتمادات الميزانية ومجموعاً فرعياً قدره 1 442 887 سويسرياً، شاملاً مجموعاً فرعياً قدره  
فرنكا سويسرياً للوثائق.853 626

2.3 وسأل مندوب الولايات المتحدة عما إذا كانت إمكانية تجاوز الميزانية واردة.

3.3 ورد الأمين قائلاً إنه ليس من المتوقع تجاوز الميزانية، ولكن ليس بوسعه في الوقت الحالي إعطاء رد  
قاطع. وأضاف قائلاً إنه ينبغي ألا ندخر جهداً للبقاء في حدود الميزانية، ولكن الرقم النهائي سيتوقف على عدد  
الوثائق الإضافية المنتجة.

4.3 وأعرب مندوب الولايات المتحدة، وأيده مندوب لبنان، عن أمله في أن يتخذ الاتحاد التدابير ليظل في  
حدود الميزانية.

5.3 ويرى مندوب مالي أنه ينبغي عدم التضحية بنوعية الخدمات من أجل تحقيق وفورات، وأشار بشكل  
خاص إلى الشواغل اللغوية التي شعر بها بلد ناطق بالفرنسية مثل مالي.

6.3 13. ونظراً إلى عدم وجود تعليقات أخرى، تمت الموافقة على الوثيقة

## 4 115الاتفاق بين حكومة جمهورية تركيا والأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات (الوثيقة 1)+ التصويب

1.4 تتضمن الاتفاق المبرم بين حكومة جمهورية تركيا والأمين العام للاتحاد 115قال الأمين إن الوثيقة  
وأشار إلى أن الوثيقة معروضة على 2002 بشأن تنظيم وعقد وتمويل المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام  
اللجنة للعلم.

2.4 1. وبتصويبها 115 وأحاطت اللجنة علماً بالوثيقة

## 5 116(مساهمة الهيئات أو المنظمات في نفقات المؤتمر) (الوثيقة)

1.5 ، التي تعرض الإجراء المتبع في حساب قيمة المساهمة المالية للمنظمات 116 عرض الأمين الوثيقة  
الدولية التي لم يصدر المجلس إعفاء بشأنها، والمشاركة في المؤتمر. وستنشر قائمة المنظمات المشاركة في  
الوقت المناسب.

2.6 116. وأخذ علم بالوثيقة

## 6 2002عقد اجتماع تحضيرى أقاليمي لمؤتمر المندوبين المفوضين لعام

1.6 قال الرئيس إن مندوب المملكة المتحدة طلب في الجلسة الأخيرة للجنة التوجيهية توفير خدمات الترجمة الشفوية لمدة ساعة واحدة للسماح بعقد اجتماع تحضيرى أقاليمي لمؤتمر المندوبين المفوضين لعام . وقد بحث الأمين العام إمكانية عقد مثل هذا الاجتماع، وتم إيجاد فسحة من الوقت لعقده. وأضاف قائلاً 2002 إن الأمين العام قد يكون على استعداد للموافقة على الطلب بصورة استثنائية، نظراً إلى أن الاجتماع يخدم مصالح الاتحاد. وتحقيقاً لهذه الغاية، طلب الأمين العام موافقة رئيس لجنة مراقبة الميزانية، وأكد بعد استشارة إدارة الشؤون المالية، أن استخدام خدمات الترجمة الشفوية في هذه الحالة لن يترتب عليه أي تكاليف إضافية، لأن المترجمين الشفويين موجودون بالفعل. ومع ذلك، فقد اتخذ هذا القرار على ألا يشكل سابقة.

2.6 وأعرب ممثل لبنان عن سروره لمعرفة أن توفير خدمات الترجمة الشفوية لن يكون له أي آثار مالية. بيد أنه مستعد، نظراً إلى أهمية الاجتماع المعني، للموافقة على أي تجاوز عادي للميزانية، حتى وإن كان هذا يعني سحب مبالغ من الميزانية الموقرة للأعمال التحضيرية لمؤتمر المندوبين المفوضين.

3.6 وأيد مندوب الولايات المتحدة الملاحظات التي أبدتها مندوب لبنان، واقترح أن ينظر الأمين العام، حال تجاوز ميزانية المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات، في تحميل النفقات الإضافية على ميزانية مؤتمر المندوبين المفوضين. واختتم كلمته بتقديم الشكر إلى حكومة جمهورية تركيا على ما قامت به من عمل فائق وعلى حسن ضيافتها. وأيد مندوب مالي المقترحات والتعليقات التي قدمها مندوبوا الولايات المتحدة ولبنان.

1710. رفعت الجلسة الساعة

الرئيس:  
ي. موهر

الأمين:  
ج. إيديت